

Numer sprawy: 01/P/2015

Otwock, 17.02.2015 r.

### WYJAŚNIENIA TREŚCI SIWZ

dot.: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego.

Nazwa zadania:

**Zaprojektowanie, wykonanie, montaż i uruchomienie linii technologicznej do produkcji generatorów molibdenowo – technetowych dla Narodowego Centrum Badań Jądrowych Ośrodka Radioizotopów POLATOM.**

*Design, performance, installation and commissioning of technological line for molybdenum - technetium generators production for the Radioisotope Center POLATOM, National Center for Nuclear Research.*

#### Treść wniosku potencjalnego Wykonawcy

##### Pytanie Nr 1

Czy możliwe jest obejrzenie miejsca realizacji?

*In English:*

*Is it possible to see the realization site?*

##### Odpowiedź Zamawiającego

Zamawiający nie przewiduje zorganizowania spotkań z potencjalnymi Wykonawcami zamówienia.

*In English:*

*We do not expect to organize meetings with potential tender contractors.*

##### Pytanie Nr 2

Czy możliwe jest przedłużenie terminu składania ofert o jeden miesiąc?

*In English:*

*Is it possible to postpone the deadline of submission of offers for 1 month?*

##### Odpowiedź Zamawiającego

Nie.

*In English:*

*It is not possible.*

##### Pytanie Nr 3

Czy możliwe jest wydłużenie czasu realizacji do dwóch lat?

*In English:*

*Is it possible to prolongue the duration of realization to 2 years?*

##### Odpowiedź Zamawiającego

Nie.

*In English:*

*It is not possible.*

#### **Pytanie Nr 4**

Czy certyfikat GMP jest warunkiem przyjęcia dostawy?

*In English:*

*Is a GMP certification a condition of acceptance of the delivery?*

#### **Odpowiedź Zamawiającego**

Instalacja będzie kontrolowana pod kątem spełniania wymagań GMP przez inspektorów Głównego Inspektoratu Farmaceutycznego. Wykonawca musi zapewnić i dostarczyć certyfikaty, że użyte materiały konstrukcyjne i elementy wyposażenia które mają kontakt z produktem są dopuszczone do stosowania w produkcji farmaceutycznej. Instalacja musi być wykonana zgodnie ze standardami GMP. Wstępna weryfikacja na zgodność z wymaganiami GMP będzie przeprowadzona przez specjalistów POLATOM, po przekazaniu przez Wykonawcę projektu koncepcyjnego.

*In English:*

*The installation will be checked for compliance with the GMP requirements by Inspectors from Main Pharmaceutical Inspectorate. The Contractor must provide and deliver certificates that construction materials and equipment which are in contact with the product are approved for use in pharmaceutical production. The installation must be manufactured in accordance with GMP standards. Preliminary verification of compliance with the GMP requirements will be carried out by specialists from POLATOM, after the preparation and supplying preliminary design by the Contractor.*

#### **Pytanie Nr 5**

Czy jako oferent możemy otrzymać nieaktywny generator, który zostanie zwrócony po przygotowaniu oferty?

*In English:*

*As a bidder, can we receive a non-active piece of the generator (can be returned after the project preparation)?*

#### **Odpowiedź Zamawiającego**

W ramach projektu budowy linii generatorowej modernizowany jest również generator. Prace te wykonują specjaliści z POLATOM. Na chwilę obecną nie dysponujemy rozwiązaniem ostatecznym, mamy jedynie szkice nowego rozwiązania, które zostały przedstawione w załączniku 3A do SIWZ.

*In English:*

*Under the project, the construction of the generator is also upgraded. This work is carried out by specialists from POLATOM. At the moment, we do not have the final solution, we have only sketches of the new solution, which are presented in Annex 3A to the Terms of Reference.*

#### **Pytanie Nr 6**

Prosimy o potwierdzenie, że przedmiotem dostawy będzie linia do produkcji generatorów – nie laboratorium do przygotowania surowców, strefy dekontaminacji, itd.

*In English:*

*Please confirm, that the scope of the delivery is only the line for production of generators - not the laboratories for preparation the raw materials, laboratory materials, decontamination zones etc.*

#### **Odpowiedź Zamawiającego**

Potwierdzamy, przedmiotem zamówienia jest linia do produkcji generatorów z dodatkowym stanowiskiem (izolatorem) do kontroli jakości. Wymagania do izolatora zostały opisane w załączniku 2A.

*In English:*

*We confirm that the subject of the contract is line for production of generators with an additional (isolator) for quality control. Requirements to the isolator are described in the Annex 2.*

Zamawiający informuje, że wszystkie pytania oraz udzielone odpowiedzi stają się integralną częścią Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia i będą wiążące przy składaniu ofert.

**Jednocześnie Zamawiający informuje, że udzielona odpowiedź nie powoduje modyfikacji treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, wobec czego nie przedłuża terminu do składania ofert.**

Wszelkie ustalenia dotyczące miejsca i terminu składania i otwarcia ofert pozostają bez zmian.

Narodowe Centrum Badań Jądrowych  
Ośrodek Technologiczny PAN-ATUM  
Przewodniczący Biura Przetargowej

---

*m* Kierownik Zamawiającego